



# दिल्ली विश्वविद्यालय UNIVERSITY OF DELHI

(राजभाषा प्रकोष्ठ RAJBHASHA CELL)

कमरा संख्या : 104, प्रथम तल, नया प्रशासनिक खंड, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007 (दूरभाष:011-27666269, एक्स नं.: 1225)

Room No.:104, 1<sup>st</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi-110007 (Phone:011-27666269, Ext. No.: 1225)

फाइल संख्या: आरबीसी/324/मा.अ.(6)/2019/4468-4717

दिनांक:03/07/2019

## परिपत्र CIRCULAR

विषय : मानक अभिव्यक्तियाँ एवं तकनीकी शब्दों का परिचालन।

राजभाषा कार्यान्वयन समिति के निर्णयानुसार राजभाषा हिंदी के प्रगामी प्रयोग के लिए दैनंदिन कार्यों में प्रयोग की जाने वाली 10 प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ तथा 10 तकनीकी शब्दों की सूची निम्नलिखित है:-

As per decision of Official Language Implementation Committee for the progressive use of Official Language, a list of 10 Administrative phrases and 10 Technical Terms are given below, which is useful for day-to-day work.

प्रशासनिक अभिव्यक्तियाँ Administrative Phrases		तकनीकी शब्द Technical words	
Acting in good faith	सद्भाव से कार्य करते हुए	Absorbing column	अवशोषी स्तंभ
Acting in official capacity	पद की हैसियत से कार्य करते हुए	Absorption	अवशोषण
Both days inclusive	दोनों दिन शामिल	Baling of radioactive waste	रेडियोसक्रिय अपशिष्ट गांठन
Brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है	Ball	गोला
Computation of repaying capacity	चुकाने की क्षमता का अभिकलन	Californium	कैलिफोर्नियम
Concluding remarks	समापन टिप्पणी	Calorimeter	कैलोरीमीटर
Detrimental to the interest of	के लिए अहितकर	Decantation	निस्तारण
Device for payment of pension	पेंशन भुगतान की युक्ति	Decant solution	निस्तारित विलयन
False testimony	मिथ्या साक्ष्य	Effective half-life	प्रभावी अर्धायु
File an appeal	अपील फाइल करना	Effective multiplication factor	प्रभावी गुणन घटक

सभी विभाग/कार्यालय/अनुभाग प्रमुखों से अनुरोध है कि दिल्ली विश्वविद्यालय में राजभाषा हिंदी के बेहतर कार्यान्वयन में अपना सहयोग दें और अपने दैनंदिन कार्यालय कार्य निपटाने में उल्लिखित अभिव्यक्तियाँ व तकनीकी शब्दों का प्रयोग करें।

All the Department/Office/Section Heads are requested to co-operate for better implementation of Official Language Hindi in the University of Delhi and also requested to make use of the above phrases/words during the disposal of their day to day work.

*आनंद कु. सोनी*  
03/07/2019  
(आनंद कुमार सोनी)

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)

प्रति:

1. सभी विभागों/अनुभागों एवं कार्यालयों के प्रमुख
2. निदेशक (कंप्यूटर केंद्र)-अनुरोध है कि कृपया इस परिपत्र को राजभाषा प्रकोष्ठ के वेब पेज पर अपलोड करें।





अनुस्मारक-II

# दिल्ली विश्वविद्यालय UNIVERSITY OF DELHI

(राजभाषा प्रकोष्ठ RAJBHASHA CELL)

कमरा संख्या : 104, प्रथम तल, नया प्रशासनिक खंड, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007 (दूरभाष: 011-27666269, एक्स नं.: 1225)  
Room No.: 104, 1<sup>st</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi-110007 (Phone: 011-27666269, Ext. No.: 1225)

फाइल संख्या: आरबीसी/25/रोस्टर(05)/2019/4718-4967

दिनांक: 03/07/2019

## परिपत्र Circular

**विषय :** कर्मचारियों के हिंदी कार्यसाधक ज्ञान संबंधी रोस्टर हेतु आँकड़ों का संकलन।  
**Sub :** Compilation of data regarding working knowledge of Hindi.

**संदर्भ :** i) इस प्रकोष्ठ का दिनांक 20/03/2019 का पत्र सं. आरबीसी/25/रोस्टर(05)/2019/1075-1324  
ii) इस अनुभाग का दिनांक 03/05/2019 का पत्र सं. आरबीसी/25/रोस्टर(05)/2019/3105-3354 (अनुस्मारक-I)

कृपया उपर्युक्त संदर्भित पत्र का संदर्भ लें, जिसके द्वारा विश्वविद्यालय के स्थायी शिक्षकों, अधिकारियों एवं कर्मचारियों (ग्रुप 'डी' को छोड़कर) से उनके हिंदी कार्यसाधक ज्ञान संबंधी आंकड़े निर्धारित प्रपत्र में भरकर दिनांक 17/05/2019 तक सहायक कुलसचिव (राजभाषा), नया प्रशासनिक खंड, उत्तरी परिसर को भेजने का अनुरोध किया गया था। लेकिन विश्वविद्यालय के अधिकतर स्थायी शिक्षकों, अधिकारियों एवं कर्मचारियों (ग्रुप 'डी' को छोड़कर) से उनके हिंदी कार्यसाधक ज्ञान संबंधी आंकड़े राजभाषा प्रकोष्ठ, दिल्ली विश्वविद्यालय को अभी तक प्राप्त नहीं हुए हैं।

अतः आपसे पुनः अनुरोध है कि जिन स्थायी शिक्षकों, अधिकारियों एवं कर्मचारियों ने अभी तक अपने हिंदी कार्यसाधक ज्ञान संबंधी आंकड़े (निर्धारित प्रपत्र में) नहीं भेजे हैं, वे कृपया निर्धारित प्रपत्र में अपेक्षित आंकड़े भरकर सहायक कुलसचिव (राजभाषा), नया प्रशासनिक खंड, उत्तरी परिसर के पास निश्चित रूप से दिनांक 02/08/2019 तक अवश्य भेजने का कष्ट करें। कृपया इसे अति आवश्यक समझा जाए।

**नोट:** जिन स्थायी शिक्षकों, अधिकारियों एवं कर्मचारियों ने निर्धारित प्रपत्र में अपेक्षित आंकड़े भेज दिए हैं, उन्हें दुबारा भेजने की आवश्यकता नहीं है।

आनंद कुमारी  
03/07/2019

(आनंद कुमार सोनी)

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)

प्रति:

सभी विभागाध्यक्ष, केंद्र निदेशक, कार्यालय एवं अनुभाग प्रमुख





दिल्ली विश्वविद्यालय UNIVERSITY OF DELHI

(राजभाषा प्रकोष्ठ RAJBHASHA CELL)

कमरा सं : 104, प्रथम तल, नया प्रशासनिक खंड, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली-110007 (दूरभाष: 011-27666269, एक्स नं.: 1225)  
Room No.: 104, 1<sup>st</sup> Floor, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi-110007 (Phone: 011-27666269, Ext. No.: 1225)

अनुसमारक-1

फाइल संख्या: आरबीसी/034/ति.रि.(02)/2019/4968-5217

दिनांक: 04/07/2019

विषय: हिंदी के प्रयोग से संबंधित तिमाही (01 अप्रैल, 2019 से 30 जून, 2019 तक) प्रगति रिपोर्ट संबंधी सूचना उपलब्ध कराने के संबंध में।

संदर्भ: इस कार्यालय का दिनांक 24/06/2019 का पत्रांक: आरबीसी/34/ति.रि.(02)/2019/4214-4463.

कृपया उपर्युक्त संदर्भित पत्र का संदर्भ लें, जिसके द्वारा हिंदी संबंधी त्रैमासिक प्रगति रिपोर्ट में शामिल करने हेतु आपके विभाग/अनुभाग/कार्यालय की हिंदी प्रगति संबंधी सूचना निर्धारित प्रपत्र में भरकर राजभाषा प्रकोष्ठ, दिल्ली विश्वविद्यालय को भेजने के लिए अनुरोध किया गया था। किंतु आपके कार्यालय से अपेक्षित सूचना अभी तक राजभाषा प्रकोष्ठ को प्राप्त नहीं हुई है।

अतः आपसे पुनः अनुरोध है कि कृपया उक्त सूचना यथाशीघ्र अर्थात् दिनांक 15/07/2019 तक अवश्य भेजने का कष्ट करें। ताकि समेकित रिपोर्ट राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय, भारत सरकार, विश्वविद्यालय अनुदान आयोग एवं मानव संसाधन विकास मंत्रालय को 18 जुलाई, 2019 तक निश्चित रूप से भेजी जा सके।

कृपया इसे अति आवश्यक समझा जाए।

नोट: जिन विभागों/निदेशालयों/अनुभागों/कार्यालयों आदि ने रिपोर्ट भेज दी है, उन्हें दुबारा भेजने की आवश्यकता नहीं है।

आनंद कुमार सोनी  
04-07-2019

(आनंद कुमार सोनी)

सहायक कुलसचिव (राजभाषा)